

Le journal de La Courneuve

regards

La nature en ville

La Courneuve s'offre sa coulée verte.

P.7



N° 376 du jeudi 14 au mercredi 27 février 2013

Coup de jeune à la médiathèque P.8



SÉCURITÉ
Six policiers prennent leur service.

P.4

ÉCOLE
Pour trouver le bon rythme, la ville se donne le temps.

P.6

FOOTBALL AMÉRICAIN
Nos as du Flash visent une nouvelle saison de victoires.

P.11

INITIATION
Quand science et cuisine font bon mélange...

P.14

www.ville-la-courneuve.fr





Virginie Sabot

Bientôt le pôle administratif.

Le ciel s'était mis au bleu pour célébrer la pose de la première pierre du pôle administratif de la ville, le 8 février. L'ouverture au public est prévue pour le premier trimestre 2015.

Métiers.

Les jeunes se sont pressés au Forum des métiers le 7 février. Les lycées y présentaient toutes les formations dispensées.



désormais, c'est la vitesse maximum dans 3 zones de la ville, pour la sécurité des enfants... et de tous.



V.S.

V.S.



S.A.

Quelle fiesta à John-Lennon! Quatre artistes de cirque ont réapprivoisé le livre à leur manière lors de l'inauguration de la médiathèque John-Lennon, toute belle toute rénovée, le 2 février. Lire page 8



Faujour/Iconovox



Pour saluer leur action.

Le maire a participé au repas annuel de l'association Fête le mur le 8 février.



Chapeau. Lisette Pires était l'une des 84 entrepreneuses sociales qui ont suivi une formation HEC à la pépinière d'entreprises. Le 9 février, l'association Projets pour l'emploi et HEC Paris les ont récompensées.

S'entendre pour la paix.
À l'initiative de Hassen Chalghoumi, imam de Drancy, une trentaine d'imams de toute la France ont rendu hommage aux déportés juifs de France autour de Jacques Fredj, directeur du Mémorial de la Shoah à Drancy, le 4 février.



Michel Isaac

PHOTOS : www.ville-la-courneuve.fr



Entrez dans la danse. Le scotch au sol fournit une aire de jeu étonnante aux trois danseurs contemporains de la compagnie PM qui ont interprété le spectacle *oN/oFF* de Philippe Ménard, le 8 février au centre culturel.

V.S.

À MON AVIS



Gilles Poux,
maire

On demande à des habitants « Où va La Courneuve ? » Pourquoi ?

« Notre ville a maintenant de l'expérience en matière de démocratie participative. Je pense aux comités de voisinage, aux Rencontres La Courneuve 2010, aux Tremplins citoyens, au conseil local de la jeunesse, conseil des sages... et à des formes permanentes de consultation, comme pour les rythmes scolaires. Mais pour que cette volonté de "ne rien faire sans les Courneuvien(ne)s" demeure efficace, il faut aussi savoir se renouveler. C'est pourquoi, avec l'aide d'une agence indépendante, nous avons décidé de lancer une démarche d'écoute et de dialogue intitulée "La Courneuve et moi" : des interviews filmées d'habitants, d'acteurs économiques et sociaux, de tous ceux qui font la richesse de notre territoire. Ainsi, nous souhaitons faire le point avec les Courneuvien(ne)s sur leur vision de la ville aujourd'hui, comment ils aimeraient la voir évoluer, mais aussi sur la place que La Courneuve doit, selon eux, occuper en Seine-Saint-Denis et en Ile-de-France.

Cette démarche s'adresse-t-elle seulement à quelques Courneuvien(ne)s ?

Bien au contraire ! Les interviews font l'objet d'un film de 20 minutes qui sera présenté à tous les Courneuvien(ne)s, le samedi 23 février à 14h, au gymnase El Ouafi. Ce sera l'occasion d'un débat le plus large et divers possible. Ce sera un point d'appui pour une réflexion à plusieurs centaines de voix ! Nous poursuivrons la démarche sous des formes que nous discuterons ce jour-là et qui nous permettront de préparer les seconds Tremplins citoyens, en novembre. J'appelle tous les Courneuvien(ne)s à venir ce samedi 23 à El Ouafi.

Regards a un peu changé...

Dans ce domaine aussi, il faut savoir se renouveler, avancer, tenir compte des remarques. Nous avons donc décidé d'aérer le journal, de le rendre plus lisible encore, de faire appel au flashcode pour permettre d'accroître l'information, de laisser un peu plus encore la place aux Courneuvien(ne)s, à leurs initiatives, à leur vie tout simplement. »



Selon le commissaire Mathieu Ringot, les six policiers recrutés sont issus de la dernière promotion des gardiens de la paix. Leurs excellents résultats leur ont permis de choisir La Courneuve, une précieuse carte de visite pour le déroulement de leur carrière.

Sécurité

Six forces vives pour le commissariat

Six nouveaux agents de police renforcent l'effectif du commissariat de La Courneuve. L'occasion de débattre de la sécurité.

« **L** arrivée de six nouveaux agents le 21 janvier permet de renforcer notre présence sur la voie publique et d'améliorer aussi les conditions d'accueil au commissariat », se réjouit Mathieu Ringot, le commissaire de La Courneuve. Sur les six nouvelles recrues, quatre ont été recrutées pour grossir les rangs des patrouilles sur la voie publique. La mission de ces quatre brigadiers de police secours ? Sillonner la ville pour dissuader et intervenir en cas d'urgence : cambriolages, incidents de circulation, flagrants délits d'agression... Les deux autres agents sont affectés à l'accueil au commissariat pour enregistrer les plaintes et traiter les enquêtes judiciaires, ce qui devrait notamment permettre de réduire le temps d'attente. « Depuis 2009, les effectifs de police présents sur notre territoire n'ont cessé d'augmenter, se félicite Muriel Tendron-Fayt, adjointe au maire chargée de la tranquillité publique. Les postes vacants du commissariat sont désormais pourvus. Mais quand on constate le nombre de policiers par

circonscription, on ne peut s'empêcher de regretter que la question de l'égalité en termes de sécurité reste entière. » En effet, La Courneuve comptait en 2008 environ deux fois moins de policiers par habitant que Paris intramuros (voir infographie). Selon le commissaire Mathieu Ringot, ces chiffres sont à relativiser : « À Paris, de nombreux policiers sont chargés de surveiller les bâtiments publics, les ministères ou l'Élysée. » Toujours est-il que La Courneuve ne fait pas partie des 49 nouvelles zones de sécurité prioritaires (ZSP), telles que définies par le gouvernement en novembre dernier pour accentuer la lutte contre la délinquance. Figurent sur la liste les quartiers suivants : les Moulins et l'Ariane à Nice, les Izards à Toulouse ou les environs de la place Stalingrad à Paris. Selon Muriel Tendron-Fayt, « Il faut reconnaître que la définition d'une ZSP sur notre territoire aurait stigmatisé un quartier aux dépens des autres.

Nous ne limitons pas notre travail à un seul quartier, nous déployons nos efforts sur tous. » Pour gagner en efficacité, les différents acteurs de la ville, mairie, police, citoyens, bailleurs, se rencontrent régulièrement pour mettre en place des actions concertées dans les zones sensibles. « Le travail de la police et de la mairie ne suffisent pas pour lutter contre l'insécurité, alerte Muriel Tendron-Fayt. Nous avons aussi besoin de la participation des citoyens. » Une réunion publique sur le thème de la sécurité est d'ailleurs prévue au printemps pro-

chain. Pour Michel Rochard, membre du Conseil des sages, tout cela est encore insuffisant : « Nous continuons de demander plus de policiers dans la ville, surtout la police de proximité qu'on ne voit jamais. On voudrait aussi que les 170 agents du commissariat se consacrent uniquement à La Courneuve, et non pas à Dugny ni au Bourget. Mais l'insécurité est également liée à l'éducation et au chômage. Si toutes les usines affichaient des offres d'emploi comme dans ma jeunesse, on n'aurait pas les mêmes problèmes de sécurité. » ● Julien Moschetti

« En 2008, La Courneuve comptait environ deux fois moins de policiers par habitant que Paris intramuros »

NOMBRE DE POLICIERS PAR HABITANT (2008)

La Courneuve, bien moins lotie que Paris mais mieux que la moyenne en France. (Source: Avis «Sécurité» sur le projet de loi de finances 2009 présenté par le député Guy Geoffroy, octobre 2008)



École

Les douze travaux d'Anatole-France

La mise en service d'un self dans le groupe scolaire Anatole-France conclut en beauté six années de travaux. Retour sur ce long chantier.

Petits ou gros travaux ont rythmé les six dernières années du groupe scolaire Anatole-France. Depuis la pose de rideaux dans les salles de classe en 2008 à la mise en service toute récente d'un self dans le réfectoire, en passant par les multiples remises en état des peintures, la réfection des sols et des blocs sanitaires ou encore l'installation de clôtures et d'un portail, les écoles élémentaire et maternelle Anatole-France ont connu moult transformations. Au total, près de 7 millions d'euros auront été consacrés à la réhabilitation et la modernisation du groupe scolaire. Afin de marquer le coup, le self récemment livré est inauguré en grande pompe ce 16 février (voir encadré).

Et ce n'est pas fini. Pour 2013, quatre chantiers sont d'ores et déjà prévus. Plus de 80 000 euros seront déboursés pour refaire la peinture dans deux salles de classe, réhabiliter les sanitaires du premier étage, changer le revêtement d'un couloir et créer un auvent pour protéger les enfants des intempéries à l'entrée du réfectoire. Le souhait des



Le self, dernier chantier livré, sera inauguré samedi 16 février à 11h.

parents a été entendu. Pour « l'école de la réussite pour tous », la municipalité consacre 41,9% de son budget à l'éducation, soit plus de 23 millions d'euros. Une belle part du gâteau pour les enfants de La Courneuve. ● Isabelle Meurisse

Les remises en peinture, réfection des sols et des sanitaires, l'installation d'un self et d'un portail extérieur sont le résultat de six années de travaux.



V.S.

7 millions d'euros

auront été nécessaires pour les nombreux chantiers du groupe Anatole-France, ces six dernières années.

La Courneuve passe aux flashcodes



Sur la Une de *Regards*. Sur le carton d'invitation à l'inauguration du self Anatole-France, un petit carré pixelisé : le flashcode. Ce système de codes-barres 2D permet d'accéder à des contenus multimédias additionnels : sites web, vidéos, photos... Il suffit pour cela de prendre en photo le flashcode avec un téléphone portable compatible.

Depuis février, La Courneuve expérimente cette technologie sur ses supports de communication et d'information. À l'avenir, affiches et cartons d'invitation devraient être équipés de flashcodes qui fourniront encore plus d'infos aux plus curieux. ● J.M.

Justice

La ville s'est portée partie civile devant le tribunal correctionnel de Bobigny contre M. Bouzouane, propriétaire des bâtiments 8, 11 et 12, cour des maraîchers. Depuis des années, les services municipaux tentent d'arrêter la location de ces logements insalubres. C'est chose faite depuis le 30 janvier : en première instance, M. Bouzouane a été condamné à verser 100 000 euros d'amende et à remettre en état les logements incriminés dans les six mois qui suivent le jugement définitif. Faute de quoi, le propriétaire devra payer 20 euros par jour de retard. M. Bouzouane a deux mois pour faire appel.



Thierry Mamberiti

Bravo les filles !

Les danseuses de *full dancing* de l'association Tempo ont obtenu le 3 février la deuxième place du concours Production gymniques & artistiques (PGA) lors des championnats FSGT (Fédération sportive et gymnique du travail) départementaux, dans la catégorie « Expression dance ». Elles participeront donc au concours PGA national les 18 et 19 mai prochains à Marseille. La Courneuve les encourage.

Salon

INFOS : www.letudiant.fr

Apprentissage et alternance

Le Salon de l'apprentissage et de l'alternance de l'Est parisien se tient à Marne-la-Vallée (77) les 22 et 23 février, de 10h à 18h. Du CAP au bac+5, venez rencontrer cinquante exposants pour trouver votre formation et décrocher un contrat d'apprentissage ou de professionnalisation.

Services fermés

Vendredi 22 février, de 13h30 à 17h les services municipaux ferment en raison d'une réunion du personnel communal avec le maire.

Marché trouvé!



La place du 8-Mai-1945 bouge, les travaux ont repris pour huit mois. Le marché migre au nord de la place et des arrêts de bus sont déplacés devant l'ancien stade Daniel-Féry.

Mieux s'orienter

Le jeudi 7 février, lors du Forum des métiers, les jeunes se sont informés auprès des lycées techniques Arthur-Rimbaud et Denis-Papin de La Courneuve, et Frédéric-Bartholdi de Saint-Denis qui préparent à treize diplômes, du CAP au BAC professionnel, en métallerie, ébénisterie, maroquinerie, métiers de la mode, médical, maintenance de véhicules automobiles...

Politique

Un conseil municipal offensif

Les élus de La Courneuve réunis le jeudi 7 février ont voté le budget primitif 2013. Ils ont pris aussi d'autres décisions importantes.

- Les bonnes nouvelles ne se ramassent pas à la pelle ces temps-ci. Il faut donc en profiter. Le budget primitif, voté par les élus, avec cinq abstentions (PS) et trois contre (LO), jeudi 7 février, comporte bien des éléments positifs. Tout d'abord, les recettes de la ville augmentent de 3,8%. Si bien que la municipalité dégage 2,4 millions d'euros d'épargne. Par ailleurs, La Courneuve contracte un prêt de seulement 9,3 millions d'euros afin de répondre aux investissements massifs (16,5 millions d'euros). Notre ville bénéficie ainsi d'un endettement mineur. Regards reviendra prochainement sur le budget avec un supplément de quatre pages.

- Un grand dossier, validé à l'unanimité, prévoit la réhabilitation et la modernisation du groupe scolaire Robespierre/Jules-Vallès pour 6,2 millions d'euros, dont 1,2 million pour la construction d'un centre de loisirs. Début des travaux espéré en janvier 2014.

- Les représentants des Courneuvien ont eu un débat intéressant autour du développement de la société Interxion et son *data center* récemment implanté. Les riverains

ont émis des inquiétudes. Une enquête publique est en cours. « *Je comprends les craintes des habitants mais je ne les partage pas. Il y a eu beaucoup de progrès réalisés dans cette industrie et Interxion est une entreprise sérieuse* », assure Laurent Santoire, élu de la majorité et ingénieur chez Alstom dans le civil. « *La question fondamentale est de savoir si nous continuons ou pas à soutenir le développement de l'industrie informatique dans le département. Moi, je réponds oui, sans transiger sur la sécurité. Ces entreprises ne peuvent pas s'installer dans le désert. Elles ont besoin de petites sociétés à leurs côtés. Et c'est déjà le cas, chez nous* », intervient Muriel Tendron-Fayt, adjointe au maire. Les élus ont répondu par l'affirmative et autorisé le développement d'Interxion. Le groupe PS n'a pas pris part au vote, le groupe LO a voté contre. Le maire a par ailleurs annoncé trois décisions de la municipalité: le lancement d'une étude acoustique et électromagnétique; la publication des résultats et si nécessaire, des mesures correctives demandées à Interxion; enfin, une réunion

publique d'information avec l'entreprise.

- Les six premiers contrats courneuvien de réussite (CCR) ont été validés par les élus. Ils concernent, mais pas seulement, des formations hautement qualifiantes.

- Les subventions aux associations sportives ont été votées. L'enveloppe globale s'élève à 339 250 euros. Le Ring courneuvien tire son épingle du jeu avec 22 000 euros pour cinquante adhérents. L'Association sportive courneuvienne (ASC), le club de football et ses 372 licenciés, récupère la plus grosse part du gâteau avec 88 000 euros. Le Flash, notre équipe-phare de football américain, obtient 80 000 euros.

- Un vœu, formulé par le groupe des élus communistes et des personnalités citoyennes, s'élève contre le projet du gouvernement d'augmenter de 3 points la TVA sur le billet d'entrée au cinéma. En cette année du vingtième anniversaire du cinéma L'Étoile, il a été adopté à l'unanimité. ● **Gérôme Guitteau**

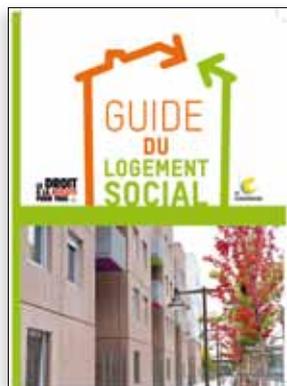
À noter: un conseil municipal exceptionnel est prévu le 19 mars prochain.

Votre avis sur le logement social

Avec 53% de logements sociaux dans la ville, ce sujet intéresse les Courneuvien. Et ils étaient nombreux à la réunion municipale ce lundi 28 janvier. Une soixantaine d'habitants inquiets. Gilles Poux a prôné la constitution d'un collectif pour peser notamment en faveur d'une autre politique de l'État. Les habitants revenaient systématiquement à leur cas personnel. Difficile en effet de se souder quand on se sent en compétition dans la course à l'obtention d'un logement social.

La Courneuve fait face à 2 600 demandes annuelles pour 610 attributions, dont seulement 136 dépendent de la mairie. « *Il faut revoir les critères d'attributions prioritaires. Ici, ce sont les jeunes. Et le parcours résidentiel des Courneuvien. Plaine Commune Habitat a choisi 93% de Courneuvien dans ses attributions. Je sais que ce n'est pas le cas chez tous les autres bailleurs, et encore moins sur le contingent du préfet* », explique Gilles Poux. L'autre écueil mis en avant concerne les ressources importantes exigées pour le loyer. « *Le logement social, conçu pour les travailleurs, date des années 50-60. De nos jours, l'argent public manque dans la construction d'immeubles collectifs,*

estime Nabiha Rezkalla, adjointe au maire. Les bailleurs doivent s'y retrouver financièrement. Et louer à quelqu'un au RSA un logement qu'il ne pourra pas payer n'est pas un cadeau! Le cercle vicieux de l'endettement commence comme ça. » Avec une population défavorisée qui devient la proie des marchands de sommeil dans le privé. Un fait dont est bien consciente la municipalité. La crise du logement se déroule sur tous les fronts ● **G. G.**



Un Guide du logement social, téléchargeable ou disponible en mairie, indique démarches et conditions d'obtention d'un HLM. Avant tout, patience. Il faut, en effet, trois à cinq ans pour bénéficier du sésame.

Rythmes scolaires

Consulter encore

Mesure-phare de la loi sur l'école, la réforme des rythmes scolaires est en débat.

Depuis le passage à la semaine de quatre jours en 2008, les petits Français sont ceux qui ont le moins de jours d'école des 34 pays de l'OCDE, avec 144 jours contre 187 en moyenne. Mais nos écoliers ont des journées plus longues, plus chargées, donc plus éreintantes, que leurs camarades. Il faut mieux répartir les heures de classe sur la semaine. La loi d'orientation et de programmation prévoit que les 24 heures hebdomadaires d'enseignement seront désormais étalées sur neuf demi-journées dont aucune ne pourra dépasser trois heures trente. La pause méridienne ne durera jamais moins d'une heure trente. Ici, à La Courneuve, elle dure deux heures.

Les communes ont le choix d'appliquer ces nouveaux rythmes en 2013 ou en 2014 par dérogation. Ces chamboulements à prévoir dans l'organisation scolaire amènent le maire à consulter parents d'élèves, enseignants et personnel com-



Pour décider de les faire sortir plus tôt de l'école, on attendra 2014...

munal. L'enjeu est de taille pour les activités pédagogiques périscolaires aux heures d'enseignement. « *Il nous faut essayer de trouver le rythme le plus approprié pour nos 5 200 enfants du primaire, en lien avec les enseignants, les animateurs, les professeurs de musique et d'éducation physique* », a déclaré le maire lors d'une de ces consultations.

Le conseil municipal exceptionnel du 19 mars devrait faire le point et arrêter la position de la Ville. ● **Éric Bacher**

Jardins en ville

En 2015, des coins de nature devraient voir le jour sur le terrain Poincaré et l'îlot Carême-Prenant. Vos avis ont été recueillis.

Fini le terrain vague dix mois sur douze à Poincaré! Place à un terrain de pétanque, à un bac à sable géant, à l'éco-musée, à des espaces de jeux pour enfants ou à d'opulentes plantations et pelouses pour partager jeux, pique-nique ou far niente. Du côté de Carême-Prenant, un bel espace vert est prévu avec jardins collectifs et associatifs, parcelles de jardinage de 25 m². L'actuel Jardin des dahlias, l'association La Courneuve Fleurie et la ferme pédagogique y seront installés. Lors d'une réunion publique le 5 février, le maire et son adjointe Muriel Tendron-Fayt, accompagnés d'agents de Plaine Commune et de paysagistes, ont présenté ces différents projets d'aménagement. « Déjà, à l'époque de mon prédécesseur James Marson, soulignait Gilles Poux, l'idée était d'avoir des disponibi-



Helène Jayet

Sur l'îlot Carême-Prenant, quatorze parcelles de jardinage de 25 m² devraient apparaître.

2 hectares de terrain bientôt aménagés en parcs publics pour les Courneuviens. À s'approprier pour jardiner, pique-niquer, se relaxer en famille ou entre amis...

LES ÉTAPES D'UN PROJET



Virginie Scatol

Le futur espace vert accueillera de beaux événements, telle cette démonstration équestre. Mais il sera aussi un lieu de détente pour familles et amis.

- **PRINTEMPS 2013**
actions de préconisations dans l'espace public. Interventions artistiques, annonce des transformations, distribution d'un document explicatif
- **AUTOMNE/HIVER 2013**
visites ludiques de chantier pour impliquer les habitants
- **PRINTEMPS/ÉTÉ 2014**
ateliers bricolage, échanges de savoirs-faire et moments de convivialité
- **HIVER 2014-2015**
fin des chantiers

lités foncières pour créer des espaces verts au cœur même de la ville. Nous voulons faire de Poincaré et de Carême-Prenant des lieux publics apaisés, utilisés au quotidien par les Courneuviens pour les rencontres, le jardinage, etc. Nous avons là plus de deux hectares de terrain à aménager. » Liliika Troha, du bureau de paysages Empreinte, explique que le terrain Poincaré, servant pour La Courneuve plage l'été et Faites la ville à l'automne, deviendra à l'issue des travaux (janvier 2015) un parc urbain vivant au quotidien. Les gens pourront ainsi se retrouver entre amis, voisins



Créer des espaces verts au cœur même de la ville

ou en famille dans des espaces verts conviviaux au cœur du centre-ville. Ces aménagements ambitieux, menés par la municipalité et Plaine Commune, prévoient l'installation d'une « trame verte ». C'est-à-dire un chemin au fil des jardins reliant le parc Georges-Valbon au centre-ville, via le terrain Poincaré et l'îlot Carême-Prenant. Malgré quelques interrogations quant à la sécurisation des lieux, notamment la nuit, le projet semble trouver les faveurs de la trentaine d'habitants du quartier, venue participer à cette réunion publique. Une fort belle perspective. ● Isabelle Meurisse



V.S.

Que l'on se rassure: La Courneuve plage se tiendra toujours sur le terrain Poincaré.



V.S.



V.S.

Au fil des saisons, les îlots de verdure en cœur de ville, bientôt aménagés, seront encore plus propices à la détente, au sport, à la balade. Mais pas d'inquiétude, le Jardin des dahlias continuera de nous éblouir et ce beau prunier de Saint-Julien de fleurir.

On ne naît pas lect

Donner le goût de lire, d'écouter, d'écrire. Développer et animer pour tous un terrain propice à ces apprentissages : la mission première des médiathèques de la ville. Dont John-Lennon, flambant neuve et modernisée.

À l'heure où la télévision et les jeux vidéo prennent une part sans cesse plus importante dans la vie de nos enfants, se demander comment leur donner le goût de lire n'a rien de saugrenu. Sans se substituer à l'école, la médiathèque joue un rôle stimulateur pour qu'ils aiment prendre un livre et s'y plonger. Selon la plupart des pédopsychiatres, tout se joue dès les premiers mois qui se caractérisent par un goût pour l'exploration et une curiosité insatiables. Les sons, les voix, les couleurs, la musique, tout captive nos petits aventuriers. Les livres, aussi, ont ce pouvoir. Encore faut-il qu'ils soient à portée de main. Dans les médiathèques donc. Mous et souples d'abord, puis en carton rigide, à tirettes, à scratch, albums d'images... un choix varié est proposé par les bibliothécaires aux bébés lecteurs. « Puis, après la troisième année, on entre dans l'enfance, explique Tristan Cléménçon, le directeur des trois médiathèques de La Courneuve, et il nous faut enrichir le travail d'incitation à la lecture, par exemple avec des séances collectives organisées par les bibliothécaires eux-mêmes ou par des conteurs professionnels. » Les animations tendent à amener l'enfant vers plus d'autonomie, donc de liberté. En effet, le choix des histoires, des thèmes, notamment pour les expositions, permet à l'enfant, par des moyens détournés, de découvrir la diversité des ouvrages qui lui sont destinés. Actuellement, l'exposition « Alice et Pinocchio » aide à organiser

des lectures autour de ces deux héros de la littérature enfantine créés respectivement par Lewis Carroll et Carlo Collodi. « La médiathèque, poursuit Tristan Cléménçon, tente ainsi de trouver sa place entre pédagogie et plaisir, elle guide et suggère plutôt qu'elle n'impose. »

Former des enfants lecteurs

Sa mission se poursuit avec la jeunesse, un public qualifié de volatil, car très sollicité par les médias autres que le livre et qu'il faut essayer de fidéliser. « Certes, le numérique a bouleversé les codes et les usages de la lecture, explique Pili Muñoz, rédactrice de la revue *Lecture jeune*. Mais selon des études comme celles de Pauline Tarpin et de Michel Melot du CNRS, et malgré de sombres prophéties, il n'a pas empiété sur le domaine du livre. » Alors pourquoi ce supposé désamour de la lecture ? « Pour les adolescents, poursuit cette spécialiste, la lecture représente une sorte de bulle de silence aux antipodes de leur monde et de leurs façons d'être. De plus, alors que l'enfant est en général accompagné à la bibliothèque par ses parents, le jeune adolescent y vient souvent seul, d'où parfois un sentiment d'abandon. Il peut aussi y avoir un rejet de l'institution "bibliothèque" comme incarnation de l'écrit lié à d'éventuels échecs scolaires. » Pour répondre aux besoins spécifiques des jeunes usagers, l'accent est porté sur les nouveautés et l'actualité (films, musiques, romans), l'espace presse est



Un bâtiment attractif et spacieux qui met en valeur les 30000 documents disponibles : bandes dessinées, mangas, documentaires, romans, CD, DVD, presse, revues...

Tristan Cléménçon, responsable des médiathèques de La Courneuve

« 900 m² pour conquérir le public, le fidéliser et l'élargir »

REGARDS : Comme le clame l'affiche de son inauguration, la médiathèque John-Lennon s'est métamorphosée ?

TRISTAN CLÉMENÇON : Oui, le mot n'est pas trop fort. Nous avons dorénavant un bâtiment attractif et spacieux qui met en valeur les 30000 documents disponibles. Bandes dessinées, mangas,

mis en valeur et les documents sont mis le plus rapidement possible à leur disposition.

Donner envie de lire. Telle est la mission première des médiathèques de notre ville, qui font leur credo de l'écrivain Raymond Queneau (1903-1976) : « Il ne s'agit pas seulement d'apprendre à lire. Le but à atteindre, c'est de former des lecteurs. Des enfants lecteurs, qui continueront à lire quand ils seront adultes et donneront à leurs propres enfants l'envie de lire. » ●

teur, on le devient

PHOTOS : www.ville-la-courneuve.fr



VOUS AVEZ DIT ?



Marie-France, 39 ans, et Maëlys, 8 ans
Développer ses capacités intellectuelles

« Depuis que j'habite La Courneuve, je fréquente la médiathèque John-Lennon. J'emprunte des livres pour mes trois enfants afin de leur donner goût à la lecture. Elle permet de développer nos capacités intellectuelles et notre culture générale. Mon fils de 2 ans et demi adore *Va-t-en, grand monstre vert!* Ma fille Maëlys dévore tous les tomes de *Max et Lili*. Moi aussi, je me remets à la lecture. Je prends des contes sur mon pays d'origine, La Martinique. Je vais aller à la découverte des auteurs créoles comme Aimé Césaire, Patrick Chamoiseau, Raphaël Confiant ou Maryse Condé. »



Imed, 12 ans
Lire, c'est important

« J'aime bien la nouvelle médiathèque. Le mur au milieu de la pièce principale a disparu. Les espaces pour lire sont super, avec des tables basses et des canapés. Et puis, il y a une salle informatique et une salle où je viens travailler après l'école. Le professeur m'a demandé de prendre un roman et une BD pour la classe de neige. J'ai choisi *Ma mère m'épuise*, l'histoire d'une mère championne des problèmes en tout genre. Ça parle aussi de tags ! J'adore les livres qui me font rire comme la BD *Les Blagues de Toto*. C'est important de lire, ça permet d'apprendre à faire de belles phrases, de progresser en orthographe. »

Sam Albaric

documentaires, romans, CD, DVD, presse et revues sont à la portée du public, sans aucun cloisonnement par âge. Nous avons 1 700 inscrits actifs. J'insiste sur le fonds de documents d'apprentissage des langues étrangères qui démarre dès le plus jeune âge, comme *J'apprends l'arabe en chantant* pour les enfants de 3 à 6 ans ou *Turc de poche*, un guide de conversation avec des mots-clés. Notons-le : la médiathèque John-Lennon est fière de posséder un fonds de livres tamouls. Dans cet équipement rénové, une attention particulière est portée à l'accueil, à l'évolution des fonds et au choix des activités.

R. : Quel rôle social la médiathèque John-Lennon peut-elle jouer dans le quartier ?
T. C. : Il est primordial. Il se traduit par

des services et des animations, dont une programmation multimédia d'initiation Internet. C'est un outil pour lutter contre la "fracture" informatique qui peut toucher certains adultes. Un partenariat va débuter en mars avec la Maison de l'emploi. Le public bénéficiaire du RSA pourra ainsi être aidé, dans nos locaux, dans la recherche d'un emploi, la rédaction d'un CV ou d'une lettre de motivation. Au printemps, un atelier de soutien scolaire va être créé grâce à des bénévoles d'associations du quartier. Nous réfléchissons aussi à un club d'ados pour échanger et se rencontrer. Enfin, notons qu'un comité de partenaires de la médiathèque a été mis en place il y a peu, qui a entre autres pris en charge la logistique de l'inauguration de nos nouveaux locaux. ●

Tout nouveau !

À la médiathèque, quelques nouveautés bien pratiques.



Virginie Salot

Cette rénovation a aussi porté sur l'automatisation du prêt et du retour des documents, grâce à la Radio Frequency Identification (RFID), en français identification par radio fréquence.

- un local à poussettes, afin de faciliter la venue des familles avec des enfants en bas âge
- une salle d'animations et de spectacles
- une salle de travail dédiée aux personnes désireuses d'étudier dans des conditions idéales : écoliers bienvenus pour les devoirs
- une salle multimédia comptant huit postes informatiques avec accès Internet, au lieu de quatre
- des automates de prêt permettant l'emprunt et le retour des ouvrages par les lecteurs eux-mêmes
- un hall d'entrée vaste et convivial offrant un espace d'exposition. ●

Dossier réalisé par Éric Bacher,
Isabelle Meurisse et Julien Moschetti

KÉSAKO ?

Médi@TIC, c'est pas du toc

Médi@TIC, la plateforme de ressources numériques des médiathèques de Plaine Commune, permet d'accéder gratuitement et légalement à de la musique, des films et toute la presse que l'on peut désirer. Mais aussi à mille domaines ressources : apprendre le code de la route, se former en bureautique... Médi@TIC est un service offert aux usagers inscrits dans les vingt-cinq médiathèques de Plaine Commune. Pour bénéficier de cet outil miraculeux, il faut s'inscrire en présentant sa carte d'utilisateur. Médi@TIC est accessible 7 jours sur 7, 24 heures sur 24 en médiathèque ou depuis chez vous sur un ordinateur ou une tablette connectés à Internet. La consultation des ressources est gratuite et illimitée.
www.mediatheques-plainecommune.fr

ÉLUS COMMUNISTES ET PERSONNALITÉS CITOYENNES

Des moyens pour la culture



Le mot culture a-t-il un sens dans le débat politique? Pourquoi la culture demeure-t-elle « l'impensée politique de nos sociétés », selon l'ex-ministre de la Culture Catherine Trautmann? Il nous faut réfléchir aux raisons qui rendent ce sujet aussi peu porteur du point de vue politique tant il y a urgence à repousser les contre-valeurs humaines qui se traduisent dans notre société

par des replis multiples: identitaires, religieux, égoïstes. Tous ces sentiments négatifs ont un antidote: la culture et les belles connaissances qui en découlent.

Avec un ministère de la Culture dont le budget a baissé de 4,3%, une TVA qui augmente une nouvelle fois pour les spectacles, l'État est loin d'une politique volontariste en la matière. Pourtant, dans une période où il n'est question dans les débats politiques que d'austérité, de guerres et de licenciements, les habitants ont besoin plus que jamais de pouvoir s'évader et de réfléchir ensemble à des solutions, et les artistes ont besoin de moyens pour jouer leur rôle de passeurs de bonheurs. Nous voulions croire à la grande loi d'orientation et de programmation pour la culture promise par le candidat Hollande lors du festival d'Avignon, ainsi qu'à la sanctuarisation du budget de la culture. Force est de constater que pour l'instant, cette promesse n'a pas été tenue. Mais cela peut encore changer... ●

Anthony Russel, conseiller municipal

ÉLU DU PARTI DE GAUCHE ET PERSONNALITÉS CITOYENNES

Refuser les maîtres à penser, se construire dans le débat et l'échange.



C'est le sens du débat démocratique que nous avons promu lors de nos vœux du 28 janvier. Nous avons fait le choix pour cette occasion d'ouvrir nos portes au débat en invitant des personnalités représentatives porteuses de discours très différents les uns des autres. Mais ne vous y trompez pas, cette volonté est pour nous un engagement fort qui comme nous avons pu l'argumenter est

une nécessité absolue d'un véritable débat. Le culte des personnalités est une ineptie démocratique et n'entraîne que l'appauvrissement des discours. Vos contributions orales et écrites, par l'intermédiaire de notre email et de notre page Facebook, sont donc une nécessité absolue pour agrémenter nos réflexions et faire émerger de nouvelles questions. C'est dans cette phase de construction que les enjeux de notre société sont mis en exergue: situation de la jeunesse, accès aux droits, politique éducative, situation de l'emploi, place du commerce de proximité, accueil de la petite enfance, présence des professionnels de santé, place des seniors, solidarité et vivre-ensemble.

En ce début 2013, donnons-nous la chance de l'intelligence politique, dépassons les personnalités pour promouvoir les idées.

Vous pouvez nous contacter à: groupepg4@gmail.com et nous rejoindre sur le réseau social Facebook sous le nom de PG La Courneuve. ●

Eugène-Henri Moré, adjoint au maire

GROUPE LUTTE OUVRIÈRE

Accords de compétitivité: refuser le chantage



Les patrons cherchent à imposer des accords dits de compétitivité, qui sont en fait des accords de surexploitation: baisse des salaires, allongement du temps de travail, du temps de trajet... Le gouvernement Hollande-Ayrault, complice des patrons, s'apprête à transformer ces accords en loi. C'est du chantage à l'emploi, comme si les patrons n'étaient pas déjà en train de

licencier. Renault, qui cherche à faire passer de tels accords, annonce en même temps 8 200 suppressions de postes. En réalité, ce n'est pas soit les sacrifices, soit les licenciements. Pour augmenter leurs profits, les patrons veulent faire les deux. Des travailleurs refusent collectivement ce chantage, ils ont mille fois raison! C'est ce qu'ont fait ceux de Goodyear à Amiens. De leur côté, les ouvriers de PSA Aulnay sont en grève depuis un mois pour sauver leurs emplois. Ces travailleurs sont calomniés par les patrons, le gouvernement et les médias. On les accuse d'être responsables des fermetures ou d'être des casseurs. C'est le monde à l'envers. Les casseurs, c'est la famille Peugeot et tous les patrons qui cassent les usines. Ceux qui se battent aujourd'hui pour leurs emplois et leurs salaires se battent pour une cause qui concerne tous les travailleurs, ceux qui sont menacés aujourd'hui et ceux qui le seront demain. ●

Cécile Duchêne, Liliane Lecaillon, Jean-Michel Villeriot
Conseillers municipaux

Tél.: 06 10 92 44 77. www.lutte-ouvriere.org. Permanence les lundis, de 18h à 19h en mairie

ÉLUS SOCIALISTES

Des recettes en hausse, pour quoi faire ?



La décision du gouvernement de Jean-Marc Ayrault de doter certaines communes de moyens financiers plus importants profitera directement à La Courneuve. Cette année 2013, notre ville verra ses recettes augmenter de plus de 2 millions d'euros dans son budget.

Avec des recettes en hausse et de réelles possibilités d'emprunt, nous avons une nouvelle fois proposé d'accélérer les investissements dont notre ville a besoin. La rénovation plus rapide de l'éclairage public, défectueux en raison d'investissements insuffisants pendant trop longtemps, et de plusieurs rues communales est indispensable pour améliorer le cadre de vie et la sécurité des Courneuviens. Il ne suffit pas de répondre que cette compétence relève de Plaine Commune, dont la contribution au budget communal est par ailleurs en baisse. C'est devenu une nécessité absolue tant le nombre et la fréquence des pannes atteint des records dans notre commune.

L'absence d'élaboration collective de ce budget – tant avec le groupe socialiste et vert qu'au sein même de la majorité – n'a pas permis d'intégrer les propositions des uns et des autres. C'est regrettable et cela illustre la difficulté pour cette majorité municipale de passer des mots aux actes lorsqu'il s'agit de concertation et de rassemblement. ●

Stéphane Troussel, conseiller municipal de La Courneuve, président du Conseil général de Seine-Saint-Denis

Tél.: 01 43 93 93 75 - www.stephanetroussel.fr

GROUPE DES VERTS

Pollution internationale



La Chine qui vient de fêter son nouvel an, et plus particulièrement Pékin sa capitale, subit en ce moment une pollution atmosphérique majeure. Cette situation est liée à un développement anarchique de l'industrie et des transports, notamment à l'augmentation énorme du nombre de véhicules individuels. Il est demandé à la population, et surtout aux personnes les plus fragiles, de ne pas trop sortir et de limiter leurs efforts. Les Chinois subissent notre désir de consommation irrépressible et la Chine pourvoit à nos envies d'objets peu chers pour nous, mais dont le coût humain et écologique est dramatique pour eux. Combien de temps cette situation va-t-elle durer? Il ne faut pas croire que le niveau de vie pour l'ensemble des Chinois va s'améliorer. Les financiers des pays occidentaux ne sont pas prêts à payer le prix fort ni à diminuer leurs profits pour le bien-être des Chinois. La Chine commence à prendre conscience de ce problème et à agir pour le réduire mais de façon très lente. Ce pays est le plus gros pollueur de la planète grâce ou à cause de nous, et cette situation risque de durer longtemps; à moins que nous-mêmes changions notre façon de vivre. ●

Didier Schulz, conseiller municipal

GROUPE DIVERS DROITE

Le texte du groupe n'est pas parvenu à temps à la rédaction du journal.



KHALED BENLAFKIH (SANS APPARTENANCE)

Le texte du groupe n'est pas parvenu à temps à la rédaction du journal.



Les textes de ces tribunes, où s'expriment tous les groupes représentés au Conseil municipal, n'engagent que leurs auteurs.

Quand gagner est une habitude

Le Flash de La Courneuve démarre une nouvelle saison le 16 février au stade Géo-André. Un seul objectif pour ce club-phare du football américain en France : la victoire.

« **G**agner n'est pas l'affaire d'une seule fois. Vous ne gagnez pas une fois de temps en temps. Vous ne faites pas les choses bien de temps en temps mais tout le temps. Gagner est une habitude. » La phrase s'égrène lors des temps morts des matchs de football américain. Un petit homme en imper et chapeau, se devine dans l'ombre des vestiaires. Vince Lombardi, le grand entraîneur de foot américain de l'après-guerre, aimait résumer son sport et sa philosophie en quelques phrases bien senties. Et, en ce froid dimanche 3 février, au Corcoran's Irish pub de la porte des Lilas, une vingtaine de joueurs du Flash de La Courneuve venus regarder la retransmission en direct du Super Bowl se remémorent l'adage de l'Italo-Américain.

Depuis 2003, les Flash compilent sept titres sur les dix possibles. En quinze ans, ils n'ont raté que deux finales. Dont celle de l'an dernier où ils ont perdu en demi contre les Spartiates d'Amiens. Première rencontre le samedi 16 février contre les Molosses d'Asnières. « *Nous avons changé nos linemen (voir glossaire). Nous avons rajeuni l'effectif. L'intersaison a été mouvementée avec beaucoup de blessures. Là, nous accueillons un Américain, qui arrive le 9 pour jouer le 16. C'est serré. Mais nous possédons les meilleurs receveurs de France avec un quarterback excellent, le leader de l'équipe de France, Perez Matisson* », se motive Bruno Lacam-Caron, le manager du Flash.

Le Flash, dont l'image de marque repose sur une ligne offensive très forte, son jeu de course et sa faculté à contrôler l'horloge, va donc devoir passer par la voie des airs. Un jeu plus spectaculaire, plus risqué, qui plaît aux fans. « *Le problème, c'est que sans linemen pour défendre notre quarterback et lui laisser deux-trois secondes avant de lancer sa passe, nous ne pouvons pas jouer. Dans ce sport, c'est fondamental d'avoir des*



Virginie Salot

baraqués. Nous avons fait monter des juniors plus tôt que prévu. On va voir ce que ça va donner», confie, un brin dubitatif, le manager.

Autre nouveauté, le coach : Richard Rhoades dirigera le staff technique et coordonnera l'attaque. En tout, sept coaches dont deux joueurs s'occupent des cinquante et un membres de l'équipe première.

On l'aura compris, c'est une nouvelle ère qui s'ouvre pour les noir et jaune à la veille de leurs 30 ans. « *Il y a dix-sept ans, on parlait arabe sur la ligne offensive pour énerver certaines équipes qui avaient du mal avec la diversité de La Courneuve. Puis, jusqu'à cette année, on parlait créole. Cette saison, je ne sais pas !* » résume Bruno Lacam-Caron. Quelle que soit la langue employée, elle devra conjuguer le verbe gagner. Les anciens l'assurent : « *Nous ne prendrons pas notre retraite avant d'avoir remporté l'Europe.* » Vince Lombardi aurait apprécié. ● **Gérôme Guitteau**

Match Le Flash contre les Molosses d'Asnières. Le 16 février, à 19h, au stade Géo-André.

Au centre, le nouvel entraîneur en chef des Flash, l'Américain Richard (Rick) Rhoades, qui, en 2012, a conduit les Carlstad Crusaders suédois à la victoire nationale.

Parlez-vous football américain ?

Lineman : un joueur qui ne s'occupe que de la ligne de remise en jeu (scrimmage). Il ne touche pas la balle, sauf en défense s'il intercepte ou récupère une balle perdue par un attaquant. **Quarterback** : il dirige l'attaque. Il peut donner la balle à son coureur, le running back, ou faire une passe en avant. Une seule passe en avant est autorisée dans le foot américain.

Principes du football américain

Une équipe a quatre tentatives pour franchir 10 yards (9,14 mètres). Elle peut marquer grâce à un coup de pied (*fieldgoal*). (trois points). Elle peut amener la balle au-delà de la ligne de but en courant ou en envoyant une passe qui doit être réceptionnée avec les deux pieds à l'intérieur du terrain. C'est un *touchdown* : six points. Celui-ci est transformé soit par un coup de pied (un point), par une course ou une passe (deux points).



V. S.

LES SCORES DU FLASH

• En seize ans, 14 finales de championnat, 9 titres • 1984 : création du club par François Leroy et Yazid Mabrouki • 439 licenciés, plus 4500 adhérents qui viennent des écoles • 51 joueurs en Élite, dont trois Américains • 29 entraîneurs, dont deux Américains • 1 million d'euros de budget : 600 000 euros en nature par la ville (occupation des trois terrains, un fonctionnaire mis à disposition...); 80 000 euros de La Courneuve; 230 000 euros du conseil général. Le reste vient des partenaires privés dont Paprec, présent depuis douze ans, Entra... • 26 bénévoles • 2 joueurs en NFL : Philippe Gardent chez les Rams de Saint-Louis et Marc-Angelo Soumah chez les Cleveland Browns • 2011 : création d'une équipe féminine. Elle devrait affronter une équipe allemande pour la Journée des droits des femmes le 8 mars.

Les Flash ont 30 ans

Fondé entre septembre 1983 et février 1984, le Flash de La Courneuve réfléchit aux festivités qui mettront en avant la fantastique réussite de ce club, le plus titré de France.

Dans les faits, le Flash de La Courneuve, équipe la plus titrée de France en football américain, a démarré en septembre 1983. Officiellement, c'est en février 1984 que François Leroy et Yazid Mabrouki ont déposé les statuts. Les noir et jaune ont donc un an pour organiser les festivités de leurs trente ans. D'ores et déjà, le site web du club va changer. Une nouvelle ligne de vêtements est prévue. Un livre aussi. Un documentaire réalisé, entre autres, par Samyr Hamoudi, commentateur vedette des chaînes de télé beIN sport et entraîneur-joueur du Flash, sera diffusé au cinéma L'Étoile.

Une grande fête est programmée en février 2014 avec tous ceux qui ont compté pour le Flash, dont les élus courneuviens.

« Nous sommes une association sportive. Si nous avons bien développé le côté sportif du club ces dernières années, je souhaite vraiment travailler sa dimension associative et notre rôle social. Beaucoup de jeunes rêvent de professionnalisme. Nous n'y sommes pas et nous n'y serons jamais. Cela ne va pas avec nos valeurs. J'espère reconduire le projet qui a envoyé quatre de nos jeunes dans des lycées outre-Atlantique et deux autres en université avec des bourses d'études. C'est ça qui compte. Si nous devons arrêter quelque chose dans le club, ce serait l'Élite. Nous jouons le jeu du haut niveau, mais ce n'est pas la raison d'être du Flash », assure Bruno Lacam-Caron, le manager du club.

L'Élite constitue quand même une belle vitrine pour ce sport en plein boom en France. La fédération estime que le nombre de ses licenciés progresse de 25% par an. Avec 22000 membres, elle reste encore loin derrière les deux millions de footballeurs. Mais qui sait, dans quelques années... ● G.G.

Vendée Globe

Jean-Pierre, ce héros

Sans quille, mais avec un moral d'acier, Jean-Pierre Dick, skipper du Virbac-Paprec 3, a réussi à boucler son tour du monde en solitaire. Il prend la quatrième place. Un exploit.



Jean-Pierre Dick, le 4 février à 16h05 dans le port des Sables-d'Olonne, salue une foule de fans venue applaudir le héros des mers.

Jean-Pierre Dick et son monocoque Virbac-Paprec 3 ont franchi la ligne d'arrivée des Sables-d'Olonne lundi 4 février, à 16h05. « Je ressens de la fierté d'avoir mené mon bateau à bon port, confiait le skipper, les pieds à peine posés sur la terre ferme. La course a pris une tournure différente pour moi quand j'ai cassé mon étai, puis perdu ma quille. Ce n'était pas facile de rester au contact de la tête de course, ils allaient vite. Je me suis concentré à nouveau sur le fait d'arriver. C'était un choix cornélien, mais aujourd'hui, on peut dire que j'ai pris la bonne décision. » Accueilli en véritable héros des mers, Jean-Pierre Dick aura parcouru 2643 miles sans sa quille, qui, rappelons-le, sert à tenir le bateau en équilibre.

Réussir l'impossible, c'est maintenant !

Après 86 jours, 3 heures 30 et 40 secondes en mer, cette arrivée émouvante salue la ténacité du skipper niçois. « C'est un

exploit fabuleux que vient de réaliser Jean-Pierre en ramenant son bateau et en terminant quatrième ce Vendée Globe, témoigne Jean-Luc Petithuguenin, président de Paprec Group. Cette aventure marquera la légende du Vendée Globe qui se construit à chaque édition. Je suis très fier de mon coureur. Il montre la voie à mon entreprise et à tous ses collaborateurs : réussir l'impossible, c'est maintenant ! » Au téléphone avec Regards, le skipper rappelle non sans émotion : « Avec Paprec, nous avons gagné cinq grosses courses depuis 2004, c'est splendide ; j'apprécie énormément les valeurs de l'entreprise : le dépassement de soi, le fait de se donner à fond... Il y a du partage, du respect d'autrui chez Paprec ; ils privilégient l'être humain avant tout. Je les remercie tous. Maintenant, je suis fatigué, je vais aller me ressourcer dans le désert, randonner avec mon amie pour regarder les étoiles. Je ne les ai pas assez bien vues pendant mes jours en mer. » ● Isabelle Meurisse et Claire Moreau-Shirbon

Coupe d'Afrique des nations

Le Mali à nouveau sur le podium

La joie était de mise du côté des Maliens du 93 ce samedi 9 février. Les Aigles du Mali ont battu le Ghana, 3 à 1, dans la petite finale de la Coupe d'Afrique des nations (CAN) 2013. Ils terminent troisième de la compétition-phare du continent africain qui revient tous les deux ans. C'est un petit exploit qu'a réalisé le Mali. Bien que ses joueurs prennent de l'âge (Frédéric Kanouté, Mamadou Diarra, Momo Sissoko, Seydou Keita), les Aigles n'ont perdu, en demi-finales, que contre

les Super Eagles du Nigeria, vainqueurs de la Coupe. Cette époque a offert une précieuse distraction aux Maliens dont le pays, soutenu militairement par la France, est en guerre contre des groupes armés dans le nord. « Je dois avouer que la CAN était loin de mes préoccupations, estime Djakariou Traoré, un Courneuvien, dont les parents viennent de Bamako, la capitale du Mali. Mais j'ai regardé avec fierté l'équipe nationale. En ce moment, c'est hélas la guerre à Gao et au-delà que je suis intensément. » ● G.G.

Résultats sportifs

Week-end des 2 et 3 février :

FUTSAL

- Promotion d'honneur : Avicenne – La Courneuve : 6-8
- Coupe d'Ile-de-France : Malakoff – La Courneuve : 2-8
- Excellence départementale : La Courneuve – Futsal Reso : 6-3

FOOTBALL

- 3^e division départementale : La Courneuve – Le Raincy : 3-1
- -19 ans, 1^{re} division départementale : ES parisienne – La Courneuve : 1-2
- -17 ans, Excellence départementale : La Courneuve – Sevran : 1-2

FOOTBALL AMÉRICAIN

- Championnat de France Juniors : Flash – Gladiateurs : 41-0

BASKET-BALL

- Nationale 2, Get Vosges – Union Saint-Denis/La Courneuve : 75-67
- Juniors, 1^{re} division régionale, Entente Paray/Athis – Union Saint-Denis/La Courneuve : 81-72

DANSE

- Championnats FSGT départementaux, concours PGA (Production gymniques & artistiques) : les danseuses de *full dancing* de l'association Tempo sont vice-championnes dans la catégorie « Expression dance ».

Week-end des 9 et 10 février :

FOOTBALL

- -17 ans, Excellence : La Courneuve – Clichy : 1-3
- Futsal, Promotion d'honneur : Pierrefitte – La Courneuvienne : 3-3

BASKET-BALL

- Nationale 2, Union Saint-Denis/La Courneuve – Tremblay : 56-81
- Juniors, 1^{re} division régionale, Union Saint-Denis/La Courneuve – Championnet : 90-55

Rendez-vous sportifs

16 février

FUTSAL

- Seniors masculins, Promotion honneur, La Courneuve – Garges-lès-Gonesse. À 16h, gymnase Béatrice-Hess.

VOLLEY-BALL

- Seniors féminines, Régionale 3, La Courneuve – Mitry. À 19h, gymnase Béatrice-Hess.

FOOTBALL AMÉRICAIN

- Élite du Flash de La Courneuve contre les Molosses d'Asnières. À 19h, stade Géo-André.

VOLLEY-BALL

- Seniors masculins, Régionale 3, La Courneuve – Dunois. À 21h, gymnase Béatrice-Hess.

17 février

FOOTBALL

- -19 ans, 1^{re} division, La Courneuve – Vaujours. À 13h30, stade Nelson-Mandela.

23 février

VOLLEY-BALL

- Seniors féminines, Régionale 3, La Courneuve – Briard. À 19h, gymnase Béatrice-Hess.

FOOTBALL AMÉRICAIN

- Championnat de France Élite, Flash – Dauphins. À 19h, stade Géo-André.

VOLLEY-BALL

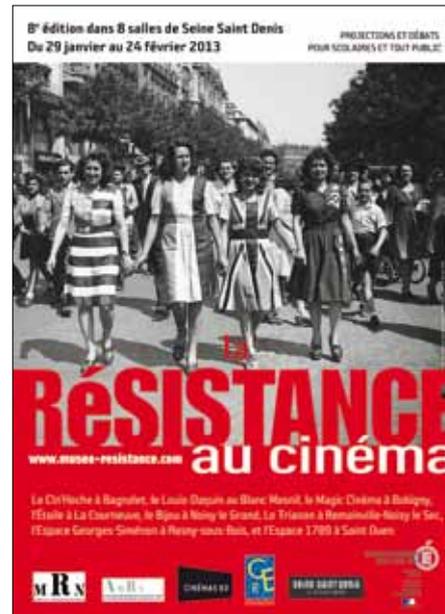
- Seniors masculins, Régionale 3, La Courneuve – Vélizy. À 21h, gymnase Béatrice-Hess.

Festival

L'Étoile fait de la résistance

À l'occasion du festival *La Résistance au cinéma* (29 janvier-22 février), L'Étoile projette *Laissez-passer* de Bertrand Tavernier, le 22 février à 20h.

Deux hommes dont les destins se croisent. L'un, assistant metteur en scène, tente de dissimuler ses activités clandestines de résistant, l'autre, scénariste et poète, s'évertue à refuser toutes les propositions de travail venant des Allemands. *Laissez-passer* est une reconstitution des années vert-de-gris, quand les Allemands occupaient la France. Le festival La Résistance au cinéma en Seine-Saint-Denis, né en 2005 à l'initiative des Amis du musée de la Résistance nationale (AMRN 93), a pour mission de transmettre l'histoire de la Résistance, dont les valeurs de solidarité, de fraternité et de liberté ont été incarnées par des hommes qui ont su dire non. Le film *Laissez-passer* sera suivi d'une discussion avec l'AMRN 93 et l'historien Xavier Aumage, archiviste au musée de la Résistance nationale. ● I. M.



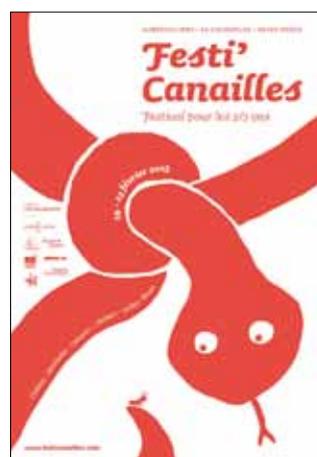
Né en 2005, le festival a pour mission de transmettre l'histoire de la Résistance.

Festival pour enfants

Festi'Canailles, deuxième!

C'est l'événement culturel des 2-7 ans. Le cinéma L'Étoile passe trois courts métrages d'animation à ne pas manquer!

Avant aux petites canailles, fans de royaumes, de rois et de sorcières. Le cinéma L'Étoile reçoit en février Des rois qui voulaient plus qu'une couronne, trois courts-métrages belge, norvégien et écossais, acclamés, signés Guionne Leroy, Randall Meyers et Anita Killi, et Elisabeth Hobbs. Ils sont hauts en couleur et accompagnés de musiques d'une grande richesse. Le festival Festi'Canailles, créé l'année dernière par l'association L'Art est dans l'Air, sensibilise les tout-petits aux différentes disciplines artistiques : danse, musique, marionnettes, cinéma. Ou comment leur permettre d'explorer le monde de la création. Une merveilleuse initiative destinée aux bambins! Alors prenez note dans vos calepins : c'est à L'Étoile le 20 février à 14h et le 23 février à 14h30. ● I. M.



À l'Étoile



Tous les films du 14 au 27 février

1, allée du Progrès - Tramway Hôtel-de-ville
Tous les films sur répondeur au 01 48 35 23 04

INFOS : www.ville-la-courneuve.fr

Soirée découverte, tarif unique 3€

Film jeune public

Prix : tarif plein 5,60€ - tarif réduit 4,55€
tarif abonné 3,90€ - tarif abonné jeune public, groupes, associations 2,35€ - Tarif unique à toutes les séances du mercredi et celles de 15h et 18h le vendredi : 4,55€.

Chantons sous la pluie

États-Unis, 1951 (VF). De Gene Kelly et Stanley Donen, avec Gene Kelly, Donald O'Connor, Debbie Reynolds. Cinéthé le vend.15 à 14h, sam.16 à 14h, dim.17 à 14h.

Django

Italie, 1966, 1h27 (VO). De Sergio Corbucci, avec Franco Nero. Dim.17 à 16h.

Django Unchained

États-Unis, 2012, 2h45 (VO). De Quentin Tarantino, avec Jamie Foxx, Christoph Waltz, Leonardo DiCaprio. Vend.15 à 20h30, sam.16 à 16h, dim.17 à 18h, lun.18 à 20h30, mar.19 à 18h.

Les Éclats (ma gueule, ma révolte, mon nom)

France, 2011, 1h24. De Sylvain George. Vend.15 à 12h, et 18h30, sam.16 à 19h, lun.18 à 18h30.

Alceste à Bicyclette

France, 2012, 1h44. De Philippe Leguay, avec Fabrice Luchini, Lambert Wilson. Vend.15 à 16h30, sam.16 à 20h30, mar.19 à 20h45.

Festi'Canailles

Des rois qui voulaient plus qu'une couronne (42 min)

Arthur

Belgique, 1998, 5 min. De Guionne Leroy.

Les Sorcières.

Écosse, aquarelle animée, 2002, 7 min. D'Elisabeth Hobbs.

Le Roi qui voulait plus qu'une couronne.

Norvège, animation, 1999, 30 min. De Randall Meyers et Anita Killi. Merc.20 à 14h, sam.23 et dim.24 à 14h30.

Tu honoreras ta mère et ta mère

France, 2012, 1h36. De Brigitte Roüan, avec Nicole Garcia, Eric Caravaca, Patrick Mille. Merc.20 à 16h30, vend.22 à 18h30, sam.23 à 20h30, dim.24 à 16h, mar.26 à 18h30.

Aujourd'hui

Sénégal/France, 2012, 1h26 (VO). D'Alain Gomis. avec Saul Williams. Merc.20 à 18h30, sam.23 à 16h, dim.24 à 18h, lun.25 à 20h30.

Happiness Therapy

États-Unis, 2012, 2h02 (VO). De David O. Russell, avec Bradley Cooper, Robert De Niro, Jennifer Lawrence. Merc.20 à 20h30, sam.23 à 18h, lun.25 à 18h30, mar.26 à 20h30.

Festival La Résistance au cinéma Laissez-passer

France, 2002, 2h40. De Bertrand Tavernier, avec Jacques Gamblin, Denis Podalydès, Christian Berkel. Vend.22 à 20h.

Pinocchio

Italie-Belgique-France-Luxembourg. D'Enzo D'Alò. Merc.27 à 14h30.

La Fille de nulle part

France, 2011, 1h31. De Jean-Claude Brisseau, avec Jean-Claude Brisseau, Virginie Legeay. Merc.27 à 16h.

Sugar man

Royaume-Uni/Suède, 2012, 1h25 (VO). De Malik Bendjelloul, avec Sixto Diaz Rodriguez. Merc.27 à 20h30.

Mariage à Mendoza

France, 2012, 1h34. D'Édouard Deluc, avec Nicolas Duvauchelle, Philippe Rebbot. Merc.27 à 18h.

Sciences

Cuisine moléculaire pour tous!

Le premier atelier pour adultes de la Maison pour tous jongle avec science et cuisine. Une bonne expérience pour découvrir, au-delà des recettes, la secrète alchimie des ingrédients.



À gauche, les participantes de l'atelier Science et cuisine fabriquent des perles de jus de framboise grâce à la technique de sphérification des liquides. À droite, c'est spaghetti curaçao, créés grâce à un gélifiant d'origine végétale: l'agar-agar. Magique et bon!

Menu du jour: spaghetti curaçao, perles de jus de framboise. Chauffez le curaçao, ajoutez le gélifiant, remplissez les tubes en silicone du liquide bleu turquoise à l'aide d'une seringue. Il ne restera plus qu'à étendre les spaghetti avec des pinces à linge pour leur faire gagner de la consistance. Les mères de famille venues à l'atelier Science et cuisine suivent à la lettre les instructions de l'animatrice Annalisa Plaitano. Vous avez dit «gastronomie moléculaire»? «Découvrir au-delà des recettes les mécanismes chimiques qui ont cours dans la cuisine, précise Marie Locquen, directrice de la Maison pour tous (MPT). Ce genre d'activité permet aux parents des enfants qui fréquentent la MPT de participer à des ateliers tout seuls.» Depuis début novembre, les membres de l'atelier ont fait des expériences sur les états de la matière, l'ADN, la notion de pH, les protéines, les solvants, les émulsifiants ou la réduction des

déchets. «Grâce à ce que j'ai découvert ici, je crée maintenant des plats avec des épluchures de légumes!, se réjouit ainsi Karima. J'explique aussi à mes enfants les ingrédients que j'ai découverts, ça les aide pour leurs cours de chimie.»

Renforcer le lien social

Autre avantage des ateliers, le renforcement du lien social et la pratique du français. «Ces heures ensemble me font sortir de la maison, rencontrer du monde, apprendre de nouvelles choses, témoigne la Sri Lankaise Kirouparamy. Ça complète parfaitement mes cours de français.» Un sentiment partagé par Ahsina, originaire du Bangladesh: «Ça me change les idées de venir ici et quel plaisir, je fais des choses pour moi!» Nul doute, cela rejaillira sur le bien-être des enfants. ● Julien Moschetti

Maison pour tous, 56, rue Anatole-France. Tél.: 01 49 92 60 90.
Atelier Science et cuisine: tous les mardis, de 14h à 15h30, gratuit.

État civil

NAISSANCES

JANVIER • 15 Nassurat Alexia • 15 Shagojeeth Ratheeswaran • 16 Matthieu Yang • 16 Louiseyann Ialande • 17 Kelya Moïsa Losat • 17 Imane Zeroura • 18 Adem Hadjeb • 18 Zarha El Kabbouri • 18 William Zhang • 18 Kelly Doumbia Ronceveaux • 19 Malek Kawram • 20 Ereen Dogan • 20 Vinay Nagamahendran • 21 Mohammed Berkane • 22 Dogan Goçer • 22 Ayâa Morrhadî • 23 Prilly Levy • 27 Helena Nici

MARIAGES

• Ismet Kilic et Fatma Laya • Nabil Zirari et Amal Amer • Hounaïsse Djiavoudine et Nasrine Marecar

DÉCÈS

• Abdelkader Benazza • Saibing Chen • Jean Provost

Numéros utiles

URGENCES

POMPIERS: 18 • POLICE-SECOURS: 17 • SAMU: 15

COMMISSARIAT DE POLICE

Tél.: 01 43 11 77 30

• Place du Pommier-de-Bois.

SOS MÉDECINS

Tél.: 08 20 33 24 24 • 24h/24 et 7 jours/7

CENTRE ANTI-POISON

Tél.: 01 40 05 48 48 • Hôpital Fernand-Widal

ANTENNE ALZHEIMER

Tél.: 06 00 00 00 00 ou 06 00 00 00 00

MAIRIE

Tél.: 01 49 92 60 00.

• Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h; samedi de 8h30 à 12h. Incivilités, troubles du voisinage, atteintes aux personnes et aux biens: un interlocuteur à votre écoute, en composant le numéro vert: 0 800 54 76 98 (appel gratuit).

SOLITUDE ÉCOUTE

Pour les plus de 50 ans. Tél.: 01 49 92 60 00.

• Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h; samedi de 8h30 à 12h.

PLAINE COMMUNE

Tél.: 01 55 93 55 55 • 21, avenue Jules-Rimet 93218 Saint-Denis

COLLECTE DES DÉCHETS

Tél.: 0 800 07 49 04 (numéro vert: appel gratuit depuis un poste fixe)

DÉPANNAGES

EDF: 0 810 333 093 • GDF: 0 810 433 093

MARCHÉ COUVERT DES QUATRE-ROUTES

les mardis, vendredis et dimanches matin

PHARMACIE DE GARDE

BODOKH 74, Avenue Jean-Jaurès à Pantin

Tél.: 01 48 45 01 46 • Tous les dimanches

et jours fériés de l'année 2013.

ASSURANCE RETRAITE

depuis le 1^{er} juillet, un nouveau numéro est à votre disposition: 3960 (2,8 centimes d'euro en heures pleines)

PERMANENCES DES ÉLUS

M. LE MAIRE, Gilles Poux, reçoit sur rendez-vous au 01 49 92 60 00

MME LA DÉPUTÉE, Marie-George Buffet, reçoit le deuxième lundi de chaque mois en mairie.

M. LE PRÉSIDENT DU CONSEIL GÉNÉRAL, Stéphane Troussel, reçoit le mercredi après-midi sur rendez-vous au 01 43 93 93 75.

Vous utilisez de plus en plus les sites Internet d'échanges de services. Les petites annonces disparaissent donc de Regards. Ceux qui ont écrit récemment recevront une réponse personnelle.

La Courneuve - Page officielle de la ville

14 ET 15 FÉVRIER

SENIORS DÉJEUNERS-BANQUET

Gymnase Antonin-Magne, à partir de 11h15. Uniquement sur réservations. L'invitation sera demandée à l'entrée.

14 FÉVRIER

MUSIQUE FANFARE KLEZMER

Concert de la fanfare Klezmer d'Ile-de-France. Anne Catherine Hurault, vielle à roue, Maurice Viktorovitch, saxophone, Jean Michel Sinou, clarinette basse et sac à malices musicales, vous invitent à un voyage sonore aux confins de l'Europe, ponctué de respirations littéraires autour d'auteurs aimés.

Librairie La Tra verse, 7, allée des Tilleuls, à 18h.

15 FÉVRIER

SENIORS CINÉ-CLUB

Projection pour les seniors du film *Chantons sous la pluie* de Stanley Donen et Gene Kelly.

Cinéma L'Étoile, 1, allée du Progrès, à 14h.

15 FÉVRIER

EXPO L'ART DU MÉTAL



D. R.

Œuvres de Pierre-Étienne Mary. Galerie Le Sens de l'art, 50, avenue Gabriel-Péri, à 18h. Jusqu'au 28 février. Entrée libre.

15 FÉVRIER

ÉCOLE SUPER LOTO

De nombreux lots à la clé : GPS, lecteur DVD, console Wii, tablette numérique, places de cinéma, etc.

Préau de l'école Paul-Doumer, à 19h30.

1 carton : 2€, 3 cartons : 5€, 8 cartons : 10€ et 20 cartons : 20€.

DU 15 AU 17 FÉVRIER

CIRQUE ATELIER JONGLAGE



Virginie Salot

Formation par le jongleur américain Jay Gilligan. Les jongleurs de tous niveaux, du débutant à l'expert, sont invités à rejoindre cet atelier qui examine comment une figure est créée et perfectionnée.

Centre culturel Jean-Houdremont.

Tarif : 125€. Inscriptions : 01 49 92 60 54 ou maison.jonglages@gmail.com

16 FÉVRIER

INFORMATIQUE ATELIER POUR ADULTES

Découverte d'Internet, de l'environnement Windows, etc.

Ouvert aux adultes débutants.

Médiathèque John-Lennon, à 10h.

16 FÉVRIER

INAUGURATION NOUVEAU SELF

L'ouverture du nouveau self du groupe scolaire Anatole-France conclut six ans de travaux. Une journée festive est organisée.

À partir de 11h. LIRE P. 5

17 FÉVRIER

ARTS PLASTIQUES ATELIER SCRAP NATURE

Venez vous initier à cette technique originale et créer vous-même une œuvre de scrapbooking sur le thème de la nature au parc.

Parc départemental Georges-Valbon, de 13h30 à 17h. Inscriptions : 01 43 11 13 00. Activité gratuite ouverte aux adultes et enfants à partir de 10 ans.

20 FÉVRIER

MÉDIATHÈQUE JEUX EN LIGNE

Présentation et pratiques des jeux en ligne (Internet). Ouvert aux 6-12 ans.

Médiathèque John-Lennon, à 10h.

20 ET 21 FÉVRIER

THÉÂTRE MADAME BOVARY



Yves Gabriel

Spectacle de la compagnie Karyatides, s'inspirant de l'œuvre littéraire de Gustave Flaubert.

Centre culturel Jean-Houdremont.

À 19h le 20 et à 14h30 le 21. Tarifs : 5€ (réduit) et 10€ (plein).

20 ET 23 FÉVRIER

CINÉMA FESTI'CANAILLES



D. R.

Projection *Des rois qui voulaient plus qu'une couronne*, trois courts-métrages pour les tout-petits.

Cinéma L'Étoile, 1, allée du Progrès.

À 14h le 20 et à 14h30 le 23.

LIRE PAGE 13

21 FÉVRIER

SENIORS ATELIER PRÉVENTION DES CHUTES

Espace jeunesse Guy-Môquet à 8h15.

Maison Marcel-Paul à 9h45 ou 11h.

Renseignements : 01 43 11 80 61.

21 FÉVRIER

SENIORS BOWLING

La maison Marcel-Paul propose une partie de bowling à la Porte de la Chapelle.

Rendez-vous à 13h15 précises à l'arrêt du bus 302 situé au Six-Routes. Tarif : 5,40€.

22 FÉVRIER

CINÉMA LA RÉSISTANCE



Projection du film *Laissez-passer* de Bertrand Tavernier avec J. Gamblin.

Cinéma L'Étoile, 1, allée du Progrès, à 20h.

Tarif : 3€.

LIRE P. 13

23 FÉVRIER

LYCÉE PORTES OUVERTES À JACQUES-BREL

Les élèves de 3^e et leurs parents viennent découvrir les filières proposées.

Lycée Jacques-Brel, de 9h à 12h30.

23 FÉVRIER

FORMATION COMMUNIQUER SUR INTERNET

Utilisation de Facebook, Twitter, Netvibes. Atelier ouvert aux adultes.

Médiathèque John-Lennon, à 10h.

23 FÉVRIER

RÉUNION PRENEZ LA PAROLE !

Restitution publique de l'enquête vidéo menée en ville sur le thème « La Courneuve et moi »

Gymnase El Ouafi, à 14h.

23 FÉVRIER

CONCOURS MAISON ET BALCONS FLEURIS

Remise des récompenses du concours des maisons et balcons fleuris.

Au programme : spectacle, tombola et vin d'honneur.

Salle des fêtes de l'hôtel de ville, à 16h30.



V. S.

27 FÉVRIER

HANDISPORT ON S'ENGAGE

Les élus du Conseil communal des enfants participent à de nombreuses activités : cécifoot, parcours déficience visuelle, etc.

Gymnase Antonin-Magne, de 13h30 à 17h30.

27 FÉVRIER

SANTÉ VACCINATIONS

Centre municipal de santé (CMS), 20, avenue du Général-Leclerc, salle de PMI au 2^e étage, de 13h30 à 15h30 (sans rendez-vous).

28 FÉVRIER

SENIORS ATELIER PRÉVENTION DES CHUTES

Espace jeunesse Guy-Môquet, à 8h15. Maison Marcel-Paul à 9h45 et 11h. Renseignements au 01 43 11 80 61.

28 FÉVRIER

MUSIQUE CONCERT'O'DÉJ

Ce concert des élèves du Conservatoire d'Aubervilliers-La Courneuve et des élèves du Pôle Sup'93 sera une édition spéciale en lien avec le Festival Avis de grands vents.

Centre culturel Jean-Houdremont, à 12h. Restauration possible.

28 FÉVRIER

RÉUNION QUATRE-ROUTES

Présentation en 3D des projets du quartier.

Boutique de quartier, 42, avenue Paul-Vaillant-Couturier, à 18h30.

1^{ER} MARS

MUSIQUE AVIS DE GRANDS VENTS



V. S.

Concert de clôture par les élèves, les professeurs et les artistes ayant animé les master class.

Conservatoire, auditorium Erik-Satie, à 19h30.

PRENEZ LA PAROLE !

LA COURNEUVE ET MOI

SAMEDI 23 FÉVRIER À 14H

GYMNASE EL OUAFI
RUE DE LA CONVENTION
TRAMWAY « HÔTEL DE VILLE »
TREMPLENS CITOYENS 2013



LE DROIT À
LA RÉUSSITE
POUR NOUS
TOUS



© Jérôme Luyssart - ANATOMIE 2013



Le journal de La Courneuve

regards

33, avenue Gabriel-Péri - 93126 La Courneuve Cedex
Tél.: 01 49 92 61 40 - Fax: 01 49 92 62 12
Web: www.ville-la-courneuve.fr

Courriel: regards@ville-la-courneuve.fr
Directeur de la publication: Gilles Poux
Directeur de la communication: Philippe Caro
Conception éditoriale et graphique, maquette: Anatome
Rédactrice en chef: Claire Moreau-Shirbon
Rédactrice web: Marie-Hélène Ferbours
Rédaction: Éric Bacher, Isabelle Meurisse, Julien Moschetti

Secrétariat de rédaction: ETC/Stéphanie Arc
Photographe: Virginie Salot
Maquette: Nadège Rouland
Photo de couverture: Virginie Salot
Impression: Public Imprim
Publicité: Médias & publicité - A. Brasero: 01 49 46 29 46
Ce numéro a été imprimé à 18000 exemplaires